

# デュッセル NEWS

2017年5月号  
No.113



## デュッセルドルフからのニュース

### 「デュッセルドルフのタベ」は9月13日に開催決定

デュッセルドルフ駐在経験者やデュッセルドルフ見本市の出展者など、当市と縁のある皆様をお迎えするイベント「デュッセルドルフのタベ」が9月13日（水）、東京・ニューオータニで開催されます。今回もデュッセルドルフ市、NRW州とメッセ・デュッセルドルフとの共同開催です。デュッセルドルフ市長、NRW州の代表とメッセ・デュッセルドルフ社長が関係者をお迎えする予定です。従来通り、今回も地ビールのアルトビールを現地デュッセルドルフより空輸にて取り寄せ、当日、皆様に召し上がっていただきます。



ロゴ: [www.altbier-safari.de](http://www.altbier-safari.de) より

### アルトビールのミニ知識

アルト（＝古い）ビールとは、15-20℃の常温で発酵を行なう上面発酵のビールの一つ。冷却技術がまだなかった時代の一般的な製造方法であった。一方、ピルスなどの下面発酵のビールは、製造プロセス時に4-9℃に保冷されながら製造されている。焙煎工程で色素の出るモルトの使用により、アルトの独特な琥珀色が着く。アルトビールは、デュッセルドルフを中心に、ニーダーライン地方で消費されるビールだ。NRW州でのビール消費は全種類に対し、アルトビールが約4%であるが、ドイツ全体では約1%である。

当イベントへの参加にご興味のある方は、[招待状申込フォーム](#)にお問い合わせください。

出典： 2017年5月1日付 Deutscher Brauer Bund ([www.brauer-bund.de](http://www.brauer-bund.de))  
2017年5月1日付 Statistisches Bundesamt ([www.destatis.de](http://www.destatis.de))

デュッセル NEWS 2017年5月号

ドイツ NRW州 – 日本企業に評価し続けられるEUの拠点

日本企業約600社がノルトライン・ヴェストファーレン (NRW) 州に進出し、ここを起点にEUビジネスを展開中 [詳細 >](#)

西濃シエンカー株式会社

デュッセルドルフ展示会  
指定公式運送業者

詳しくは[こちらへ](#)

日本でしっかりと打ち合わせ。  
だから海外で安心できる  
クオリティに。

[詳細はこちらから](#)

## 出展者の声



### BEAUTY 2017 国際コスメ・ネイル・フットケア アウェルネス・スパ展 (3月31日~4月2日)



化粧筆を出展した[株式会社白鳳堂](#)の

コメント:

「今回初出展だったが、今までコンタクトのなかった主に東欧のお客様と繋がる事が出来た。出展を通して製品市場調査もしっかりと出来た」

ネイル・美容向け商材を出展した[株式会社マルチ長谷川工作所](#)の

コメント:



「3回目の出展となるが、大変良かった。今回はパートナーであるドイツのトップネイリストによるセミナーも2日間にわたりメインステージで開催、非常に強いPRが出来た」



### 同時開催 **make-up artist design show** 国際 メイクアップ業界展 開催報告

日本でも有名なメイクアップアーティスト福田雅彦氏によるメイクアップのデモンストレーションが披露されました。同展示会は商品を展示するだけのカラーとは異なり、世界



で活躍するアーティストが集まり、特殊メイクや3Dメイクを施す技術やメイクに関する特別な道具なども展示しているため、企業活動に採り入れたい方やメイクの勉強をしている方、教育関係者にとっても興味深いイベントとなり、大盛況となりました。

見本市期間中、デュッセルドルフ市内の  
ホテルを多数確保!

日程、ご予算に合わせて見積いたします。

出展・視察の際はぜひお問い合わせください。

デュッセルドルフだけでなく、  
ケルン、ハノーバー、フランクフルト、ミュンヘン  
のホテル及び航空券も扱っております。

www.imi-messe.co.jp

TEL:03-3592-1555

株式会社アイ・エム・アイ

**IMI**ドイツ見本市専門旅行会社  
ホテルのことならお任せください



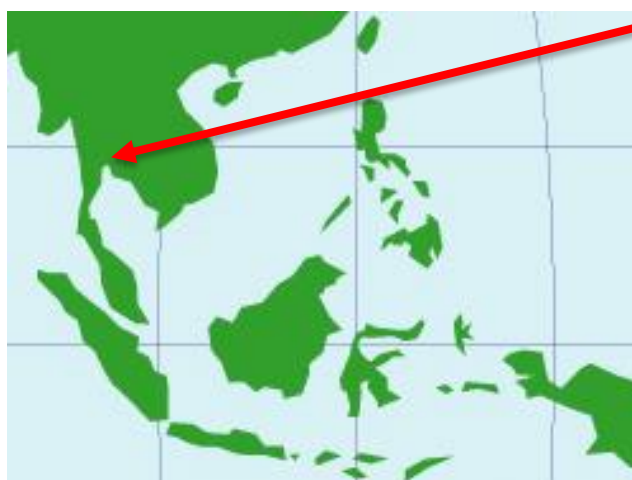
**NOI**  
Messebau weltweit seit 1983

ブースデザイン、施工のことは  
NOIにおまかせください

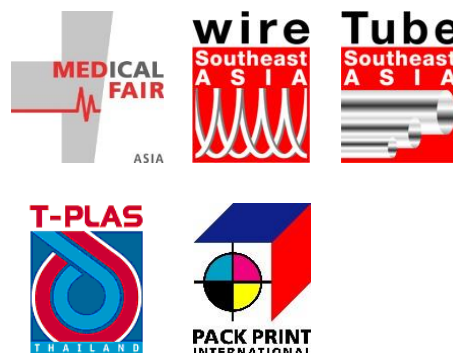


**世界が注目する東南アジア市場**

015 年末、総人口 6.2 億人、総 GDP2.5 兆円にのぼる《ASEAN 経済共同体 (AEC) 》が発足した東南アジアは、日本はもとより、世界中がその動向を注目しています。1995 年、メッセ・デュッセルドルフグループは、100%の子会社メッセ・デュッセルドルフ・アジア(MDA)をシンガポールに設立、デュッセルドルフで開催する業界メッセのノウハウを駆使し、東南アジアを代表するビジネス都市で、デュッセルドルフ品質のメッセを、主催・共催しています。東南アジアマーケットへの参入、そしてビジネス拡充に、各産業メッセへの出展を、ぜひお役立てください！！ 各種お問い合わせは、メッセ名を選択のうえ、[こちら](#)からお願いします。



2017 年バンコク開催



～メッセカレンダー @ 東南アジア by メッセ・デュッセルドルフグループ～

医療	<b>MEDICAL FAIR THAILAND</b>	バンコク	2017 年 9 月 6 日～8 日
	<b>MEDICAL FAIR ASIA</b>	シンガポール	2018 年 8 月 29 日～31 日
	<b>MEDICAL MANUFACTURING ASIA</b>	シンガポール	2018 年 8 月 29 日～31 日
金属	<b>wire Southeast ASIA</b>	バンコク	2017 年 9 月 19 日～21 日
	<b>Tube Southeast ASIA</b>	バンコク	2017 年 9 月 19 日～21 日
	<b>indometal</b>	ジャカルタ	2018 年 9 月 17 日～19 日
労働安全	<b>OS+H Asia</b>	シンガポール	2018 年 8 月 22 日～24 日
印刷・包装	<b>PACK PRINT INTERNATIONAL</b>	バンコク	2017 年 9 月 20 日～23 日
	<b>indopack</b>	ジャカルタ	2018 年 9 月 19 日～22 日
	<b>INDOPRINT</b>	ジャカルタ	2018 年 9 月 19 日～22 日
プラスチック・ゴム	<b>T-PLAS</b>	バンコク	2017 年 9 月 20 日～23 日
	<b>Plastics &amp; Rubber Vietnam</b>	ホーチミンシティ	2018 年 3 月 20 日～22 日
	<b>INDOPLAS</b>	ジャカルタ	2018 年 9 月 19 日～22 日
ワイン・アルコール飲料	<b>ProWine Asia</b>	シンガポール	2018 年 4 月 24 日～27 日

## MDJ IN ジャパン

### 金属専門見本市 ポートフォリオ「デュッセル CLUB」

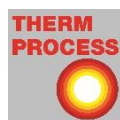
メッセ・デュッセルドルフが企画・主催する幅広い業種の専門見本市のうち、金属産業イベントはコア産業の一つです。



独・デュッセルドルフで開催の GIFA（鋳造）、wire（電線・ケーブル）、Tube（管材）や Valve（バルブ）をはじめ、メッセ・デュッセルドルフは世界各地の成長市場においてメッセ・コンセプトを展開し、現在、世界で 34 もの金属産業イベント（一部共同主催）を手掛けています。



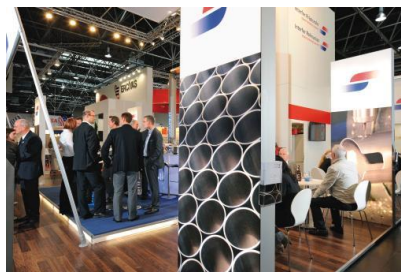
この度、関連イベントとの関係強化や、より良い運営を目的に、弊社グループの体制が刷新され、また、新しいイベントも手掛けることとなりました。



全世界で構築してきた弊社グループのネットワークや、各市場のノウハウ、多種多様な金属展開催は、相乗効果をもたらしてまいりましたが、より一層、出展者、来場者皆様のため、効率的なビジネス展開に繋がるプラットフォーム作りを引き続き目指しております。



つきましては、上記イベントに関する新動向や体制、そして新たに開催のイベントについての最新情報をご案内する「デュッセル CLUB」を 6 月 7 日に東京で開催致します。参加ご興味のある方は、[参加お申込フォーム](#)にて内容ご確認の上、お申込みください。



### 再生可能エネルギーは、数百万ものの雇用を創出

再生可能エネルギー普及によって、石炭の需要が減少したことは、少なくともドイツにとって否定できない事実である。デュッセルドルフの近郊と言えるルール工業地帯は、鉄鋼業の低迷により、20世紀後半には既に採炭の減少を経験したが、ドイツ連邦政府が発表した「エネルギー転換」（つまり再生可能エネルギーのさらなる普及対策）がさらに炭鉱数を削減した。言うまでもなく、数多くの鉱業に携わる関係者が失業者となり、その地域の経済は深刻な打撃を受けた。

他方、クリーン・エネルギーは、ますます重要な役割を果たす産業となり、雇用創出にも貢献している。国際再生可能エネルギー機関 IRENA の調査によると、再生可能エネルギー分野は 2050 年までに世界経済に 19 兆ドル程度の経済効果を及ぼし、600 万人の雇用を創出する見込みがあると報告している。

「Advanced Energy Economy」と称するビジネス団体が発表したデータでも同様の見解が見受けられる。彼らの定義によると、「先進エネルギー」（Advanced energy）分野は『今後のエネルギー需要を満たす最良の技術、製品とサービス』である。その分野は、再生可能な資源からの発電、エネルギーの移動、エネルギーの供給、ガソリンやディーゼルエンジンを除く、新技術で起動する車両と、その関連産業を含み、安定した成長を実現する。2016年度の先進エネルギー産業は、2015年に比較して7%増加し、1兆4,000億ドル（約157兆円に相当）規模に達した。比較してみると、その規模は航空産業のほぼ2倍で、衣料業界の規模も上回っている。また、先進エネルギー産業の成長率（7%）は、3.1%である世界経済の成長率をはるかに上回っている。もちろん、このような成長産業が数多くの雇用を創出しているのは間違いない。上述の調査を米国の事例を挙げて見てみると、米国での先進エネルギー産業は、2016年に2,000億ドル（22兆5,000億円相当）ものの売上高を達成し、330万人の雇用を保証している。同じ比率を世界レベルの先進エネルギー産業に当てはめると、2,141万人の雇用が保証される、ということになる。さすがに再生可能エネルギーは、環境だけではなく、雇用と国民経済にも再生をもたらすいい影響がある！

出典：<https://www.weforum.org/agenda/2017/04/coal-mining-jobs-renewable-energy/AEN-2017-Market-Report-Highlights.pdf>



デュッセルドルフの地ビール“アルトビール”のお店は今まで数件ご紹介してきましたが、今月ご紹介する [“Im Goldenen Kessel”](#) (イム・ゴールドネン・ケッセル) は、シューマッハーの直営店です。デュッセルドルフを訪ねた方の中には、一度は自家醸造所を持つアルトビールの老舗中の老舗、シューマッハー・アルトビールの名を聞かれた方があるのではないのでしょうか。1838年創業の本店はオスト通りにありますが、創業当時1516年以来決められていたビール純正法にのっとりアルトビールの醸造を始め、市民に親しまれていました。1902年に直営店“Im Goldenen Kessel” (イム・ゴールドネン・ケッセル) をボルカー通りにオープン。その後第2次世界大戦の爆撃で大破しましたが、1948年に再建され今日に至っています。2013年に創業175周年を記念して新しいビール“1838er”が生まれました。

とりわけ吟味された材料で醸造されておりアルコール度が5パーセントあります。(スタンダードのシューマッハー・アルトは4.6パーセント)是非お試しください。広いくつろげる店内では、アルトビールとドイツ料理を堪能していただけます。また2階には、45席あるツェッペリンの間や優雅なリビングルームのような雰囲気のある25席のケッセルの間など、グループでの催しのためのお部屋も用意されています。

イム・ゴールドネン・ケッセルのホームページは[こちら](#)から、メニューはドイツ語のみですが[こちら](#)からご覧ください。



←ビールづくりの七つ道具  
ケッセルの間→



↑ボルカー通りの正面入口



↑くつろいだ雰囲気の店内



店名：Im Goldenen Kessel (イム・ゴールドネン・ケッセル)

住所：Bolkerstraße 44, 40213 Düsseldorf

電話：0211-326007

営業時間：日曜日から木曜日 10時から0時まで

金曜日・土曜日・祭日の前日は 10時から1時まで

お店は旧市街地区歩行者天国の中にありますのでタクシー等はお店の前までは入れません。本店のホームページは[こちら](#)からご覧ください。

## メッセ雑学

### メッセ主催者は人気のあるメッセの新規申込書を慎重に見ています

ドイツのメッセは国際性が非常に高いため、世界中の企業から出展申込があります。また、メッセによっては大変な人気のため、会場フルブッキングによってウエイティングとなってしまう、期限内に申込をしても場所がなく、出展できないケースも稀にあります。

こういった状況から、メッセ主催者であるメッセ・デュッセルドルフは新規申込書を細かくチェックしています。理由は申込が殺到するメッセにおいて、「よりイノベティブ製品の企業にブースを提供したい」と考えているからです。「より興味深い製品の出展」は、より「質の高い来場者を惹きつける」マグネットとなり、メッセそのものの質を高めるからです。「あのメッセに行けば最新の製品、トレンドを把握できる」あるいは「商談、買い付けができる」という動機づけを来場者に持ってもらう。それによって、意思決定権を持った来場者も遠路はるばる、世界中からドイツのメッセを訪問しているのです。

逆の事例を考えてみるとシンプルです。「わざわざドイツのメッセに行ったけれど、特に目を惹くものはなく、ありきたりの製品しかなかった」という印象を来場者が持てば、来場者は減少傾向となり、商談件数、成約件数が減っていくため、次に出展者数も減少傾向となり、やがて・・・となります。

つまり、ローテクな製品、旧態依然とした製品の出展を、メッセ主催者は率直なところ歓迎していません。

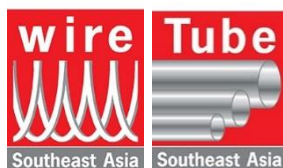
では、新規出展申込企業の製品を主催者はどのように判別しているのか？それは簡単で申込企業のウェブサイトです。今の世の中、ググればほとんどの情報を探し出せます。ここで肝心なのはウェブサイトのクオリティーでもあります。メッセのブースデザイン同様、見た目や第一印象はかなり大事となります。出展を予定されている皆さんの会社のウェブサイトの第一印象はいかがでしょうか！？

また、フルブッキングで新規申込者がブースを取りにくいメッセでは、「転売目的」に出展申込をする虚偽の申込も稀にあります。転売は当然禁止事項でペナルティの対象となります。過去に医療機器展の MEDICA で、日本企業を騙った怪しげなエージェントが香港のエージェントに転売し、そのブースに多数の中国企業が出展するという事故も発生しました。当然、転売した者にはペナルティの支払いと無期限の出展不可となりました。

このようにメッセ・デュッセルドルフはメッセ主催者として、業界関係者のビジネスのお役に立てる、より良いメッセの運営のために日夜努力していることをご理解いただければ幸いです。

## 出展者募集中のメッセ

### wireTube Southeast Asia2017 – 東南アジア国際ワイヤー・チューブ産業展 2017年9月19日～21日（タイ・バンコク）



せは[こちら](#)から。

線・管材業界専門メッセがタイ・バンコクで同時開催され、この地方のワイヤーとチューブ産業のトップイベントとして評価されています。申込関連の情報は、「[wire Southeast Asia](#)」と「[Tube Southeast Asia](#)」（日本語ウェブサイト）をご覧ください。お問い合わせは（担当：ユング）

### IRAN PLAST 2017 – イラン国際プラスチック・ゴム産業展 2017年9月26日～29日（イラン・テヘラン）



昨年4月の第10回開催から、メッセ・デュッセルドルフグループが協力する IRAN PLAST は次回、本年9月末に行われます。経済制裁が解除されて以降、多くの国外企業が熱い視線を送るイランは、プラスチック・ゴム産業においても、潜在性とさらなる発展が期待されています。同市場のマーケティングに、そして参入のきっかけに、IRAN PLAST 2017 への出展をぜひご検討ください。（担当：橋木）

### swop 2017 – 上海国際包装産業総合展 2017年11月7日～10日（中国・上海）



interpack のクオリティを、中国・上海で実現した2015年の初回開催は、事前の予測を超え、盛況裡のうちに終了しました。注目が集まる、本年11月の第2回開催について、すでに出展募集がスタートしています。さらなる飛躍を目指す swop 2017 へご出展になり、貴社製品・技術を、中国、そしてアジアに向け、効果的にアピールしてみませんか？ファイナル・レポート日本語版は[こちら](#)。（担当：橋木）

### ProWine China 2017 – 中国国際ワイン・アルコール飲料展 2017年11月14日～16日（上海）



ProWein の中国版とも呼ばれる [ProWine China](#) は、おかげ様で成長していて、中国のワイン市場参入に最適なプラットフォームとなりました。ProWein と同様に入場は完全に業界関係者に限ります。昨年通り、FDC と同時開催となり、12,000 を超えるバイヤーの来場が見込まれています。ProWein China は、日本酒や日本のワインを中国に輸出するチャンスです。詳細は⇒[お問い合わせフォーム](#)からお願いします。（担当：メルケ）



## boot 2018 - 国際ポートショー



2018年1月20日～28日（ドイツ・デュッセルドルフ）



デュッセルドルフで毎年1月に開催する「boot」展は、では、世界63ヶ国から1,834社の企業が94,000㎡以上の面積を利用し、新製品を展示発表。世界中の70ヶ国から約24万4,000人のビジターがメッセを訪れる。ぜひ、会場ビジネスの拡大のチャンスをお見逃しなくご利用ください！申し込みの締め切りは6月30日。詳細は⇒[お問い合わせフォーム](#)からお願いします。（担当：メルケ）

## PLASTINDIA 2018 - インド国際プラスチック産業展・会議



2018年2月7日～12日（インド・ガンジーナガル）



3年ごとに、プラスチック産業と同ユーザーが集結するPLASTINDIAは、インドならびに南アジアを代表する業界メッセです。前回の2015年開催には、世界32か国から1,600もの企業が出展、およそ200,000人が来場し、その重要性を改めて示しました。PLASTINDIA 2018につきましても、お申し込み順に小間位置が決定して参りますので、お早めのご相談をお待ちしております。出展のご相談は[こちら](#)から（担当：橋木）

## wire Tube 2018 - 国際ワイヤー産業専門見本市・国際管材製造加工・技術展



2018年4月16日～20日（ドイツ・デュッセルドルフ）



ワイヤー・ケーブル業界No.1メッセ「wire」と管材業界を国際的にリードする専門見本市「Tube」がデュッセルドルフにて開催されます。申込関連の情報は、日本語ウェブサイト「[wire 2018](#)」或いは「[Tube 2018](#)」ご覧ください。（担当：ユング）

上記以外のメッセ情報につきましてはこちらの[メッセ・カレンダー](#)をご覧ください。こちらよりお問い合わせください。



## 来場者向け情報

現地の交通案内、デュッセルドルフ市内地図やレストラン・ガイドなどについての情報は [こちら](#) をご覧下さい。

iPhone などアップル製モバイル機器ご利用の方に、出展者や製品検索に「[Messe Düsseldorf App](#)」をお勧めします。AppStore で「messe」を検索して下さい。

### MEDICAL FAIR CHINA 2017 — 中国国際国際医療機器展



2017年6月10日～11日（中国・蘇州）



今回2回目の開催となる [MEDICAL FAIR CHINA](#) は China Medical Innovation Forum との同時開催。中国、特に華中エリアのアップデートなメディカル事情の情報収集や、業界関係者とのネットワーキングに最適です。是非ご訪問ください。（担当：服部）

### A+A 2017 - 国際労働安全機材技術展



2017年10月17日～20日（ドイツ・デュッセルドルフ）



職場での労働安全・労働衛生は世界的に重要な課題となっています。加えて防災も重要となります。2年に一度開催の [A+A](#) は当分野で世界 No.1 のメッセです。日本からもユニフォーム業界紙発行の繊維ニュースや、RISCON の主催者である東京ビッグサイトが、視察ツアーを予定し、参加者を募集しています。詳細は [こちら](#)。（担当：服部）

上記以外の開催間近のメッセ情報につきましてはこちらの [メッセ・カレンダー](#) をご覧いただくか、[こちらよりお問い合わせください](#)。

#### 編集・広告に関する問い合わせ先：



(株)メッセ・デュッセルドルフ・ジャパン  
〒102-0094 東京都千代田区紀尾井町 4-1  
ニューオータニ ガーデンコート 7F  
Tel.:03-5210-9951 Fax:03-5210-9959  
Mail:[info@messe-dus.co.jp](mailto:info@messe-dus.co.jp)  
Web:[www.messe-dus.co.jp](http://www.messe-dus.co.jp)